

Rev

Chapter 13

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1	Kaì	εἶδον	ἐκ	τῆς	θαλάσσης	θηρίον	ἀναβαῖνον,	ἔχον	κέρατα	δέκα,	καὶ
	এবং	দেখলাম	-থেকে	-র	সমুদ্র	পশু	উঠে-আসছে	আছে	শিং	দশ	এবং
	G2532	G3708	G1537	G3588	G2281	G2342	G0305	G2192	G2768	G1176	G2532
	κεφαλὰς	ἐπτά,	καὶ	ἐπὶ	τῶν	κεράτων	αὐτοῦ,	δέκα	διαδήματα,	καὶ	ἐπὶ
	মাথা	সাত	এবং	-উপর	-র	শিংগুলোর	তার	দশ	মুকুট	এবং	-উপর
	G2776	G2033	G2532	G1909	G3588	G2768	G0846	G1176	G1238	G2532	G1909
	τὰς	κεφαλὰς	αὐτοῦ,	ὀνόματα	βλασφημίας.						
	-গুলো	মাথায়	তার	নাম	নিন্দার						
	G3588	G2776	G0846	G3686	G0988						

এরপর আমি দেখলাম সমুদ্রের মধ্য থেকে একটা পশু উঠে আসছে, তার দশটা শিং ও সাতটা মাথা; আর তার সেই দশটা শিং-এর প্রত্যেকটাতে মুকুট পরানো আছে। তার প্রতিটি মাথার ওপর ঈশ্বরের নিন্দাসূচক বিভিন্ন নাম।

2	καὶ	τὸ	θηρίον	ὃ	εἶδον	ἦν	ὅμοιον	παρδάλει,	καὶ	οἱ	πόδες	αὐτοῦ
	এবং	-টি	পশু	যা	দেখলাম	ছিল	সদৃশ	চিতাবাঘের	এবং	-গুলো	পা	তার
	G2532	G3588	G2342	G3739	G3708	G1510	G3664	G3917	G2532	G3588	G4228	G0846
	ὡς	ἄρκου,	καὶ	τὸ	στόμα	αὐτοῦ	ὡς	στόμα	λέοντος;	καὶ	ἔδωκεν	αὐτῷ
	-মত	ভাল্লুকের	এবং	-টি	মুখ	তার	-মত	মুখ	সিংহের	এবং	দিল	তাকে
	G5613	G0715	G2532	G3588	G4750	G0846	G5613	G4750	G3023	G2532	G1325	G0846
	ὁ	δράκων	τὴν	δύναμιν	αὐτοῦ,	καὶ	τὸν	θρόνον	αὐτοῦ,	καὶ	ἐξουσίαν	
	-জন	ড্রাগন	-টি	শক্তি	তার	এবং	-টি	সিংহাসন	তার	এবং	কর্তৃত্ব	
	G3588	G1404	G3588	G1411	G0846	G2532	G3588	G2362	G0846	G2532	G1849	
	μεγάλην.											
	মহান											
	G3173											

যে পশুটিকে আমি দেখলাম, তাকে দেখতে একটা চিতা বাঘের মতো। তার পা ভাল্লুকের মতো, তার মুখটা সিংহের মুখের মতো। সমুদ্র তীরের সেই নাগ তার নিজের ক্ষমতা, তার নিজের সিংহাসন ও মহাকর্তৃত্ব এই পশুকে দিলা।

3	καὶ	μίαν	ἐκ	τῶν	κεφαλῶν	αὐτοῦ	ὡς	ἐσφαγμένην	εἰς	θάνατον;	καὶ
	এবং	একটি	-থেকে	-র	মাথার	তার	-মত	হত	-তে	মৃত্যুতে	এবং
	G2532	G1520	G1537	G3588	G2776	G0846	G5613	G4969	G1519	G2288	G2532
	ἡ	πληγὴ,	τοῦ	θανάτου	αὐτοῦ,	ἐθεραπεύθη;	καὶ	ἐθαυμάσθη	ὅλη	ἡ	γῆ
	-টি	ক্ষত	-র	মৃত্যুর	তার	সুস্থ-হল	এবং	বিস্মিত-হল	সমগ্র	-টি	পৃথিবী
	G3588	G4127	G3588	G2288	G0846	G2323	G2532	G2296	G3650	G3588	G1093
	ὁπίσω	τοῦ	θηρίου.								
	-পিছনে	-র	পশুর								
	G3694	G3588	G2342								

আমি লক্ষ্য করলাম যে তার একটি মাথায় যেন এক মৃত্যুজনক ক্ষত রয়েছে; কিন্তু সেই মৃত্যুজনক ক্ষতটিকে সারিয়ে তোলা হল। এই দেখে সমস্ত জগতের লোক আশ্চর্য হয়ে গেল; আর তারা সেই পশুর অনুসরণ করল।

4	καὶ	προσεκύνησαν	τῷ	δράκοντι,	ὅτι	ἔδωκεν	τὴν	ἐξουσίαν	τῷ	θηρίῳ;	
	এবং	উপাসনা-করল	-কে	ড্রাগনকে	কারণ	দিয়েছিল	-টি	কর্তৃত্ব	-কে	পশুকে	
	G2532	G4352	G3588	G1404	G3754	G1325	G3588	G1849	G3588	G2342	
	καὶ	προσεκύνησαν	τῷ	θηρίῳ,	λέγοντες,	τίς	ὁμοίως	τῷ	θηρίῳ?	καὶ	τίς
	এবং	উপাসনা-করল	-কে	পশুকে	বলে	কে	সদৃশ	-র	পশুর?	এবং	কে
	G2532	G4352	G3588	G2342	G3004	G5101	G3664	G3588	G2342	G2532	G5101
	δύναται	πολεμῆσαι	μετ’	αὐτοῦ?							
	পারে	যুদ্ধ-করতে	-সঙ্গে	তার?							
	G1410	G4170	G3326	G0846							

ঐ পশুকে এমন ক্ষমতা দেবার জন্য লোকেরা সেই নাগের আরাধনা করতে লাগল। তারা সেই পশুরও আরাধনা করে বলল, “এই পশুর মতো আর কে আছে, কেই বা এর সঙ্গে যুদ্ধ করতে সক্ষম?”

5	καὶ	ἔδόθη	αὐτῷ	στόμα	λαλοῦν	μεγάλα	καὶ	βλασφημίας;	καὶ	ἔδόθη
	এবং	দেওয়া-হল	তাকে	মুখ	বলছে	মহান	এবং	নিন্দা	এবং	দেওয়া-হল
	G2532	G1325	G0846	G4750	G2980	G3173	G2532	G0988	G2532	G1325
	αὐτῷ	ἐξουσία	ποιῆσαι	μῆνας	τεσσεράκοντα	[καὶ]	δύο.			
	তাকে	কর্তৃত্ব	করার	মাস	বিয়াল্লিশ	[এবং]	দুই			
	G0846	G1849	G4160	G3376	G5062	G2532	G1417			

গর্ব করার ও ঈশ্বর নিন্দা করার জন্য সেই পশুটিকে অনুমতি দেওয়া হল। বিয়াল্লিশ মাস ধরে এই কাজ করার ক্ষমতা তাকে দেওয়া হল।

6	καὶ	ἤνοιξεν	τὸ	στόμα	αὐτοῦ,	εἰς	βλασφημίας	πρὸς	τὸν	Θεόν,	
	এবং	খুলল	-টি	মুখ	তার	-তে	নিন্দা	-প্রতি	-জন	ঈশ্বরের	
	G2532	G0455	G3588	G4750	G0846	G1519	G0988	G4314	G3588	G2316	
	βλασφημῆσαι	τὸ	ὄνομα	αὐτοῦ,	καὶ	τὴν	σκηνὴν	αὐτοῦ,	τοὺς	ἐν	τῷ
	নিন্দা-করার	-টি	নাম	তঁার	এবং	-টি	তঁাবু	তঁার	-দের	-তে	-র
	G0987	G3588	G3686	G0846	G2532	G3588	G4633	G0846	G3588	G1722	G3588
	οὐρανῷ	σκηνοῦντας.									
	স্বর্গে	বাসকারীদের									
	G3772	G4637									

তাতে সে ঈশ্বরের অপমান করতে শুরু করল, ঈশ্বরের নামের, তাঁর বাসস্থানের আর স্বর্গবাসী সকলের নিন্দা করতে লাগল।

7	καὶ	ἔδόθη	αὐτῷ	ποιῆσαι	πόλεμον	μετὰ	τῶν	ἀγίων,	καὶ	νικῆσαι	αὐτούς;	
	এবং	দেওয়া-হল	তাকে	করার	যুদ্ধ	-সঙ্গে	-র	পবিত্রদের	এবং	জয়-করার	তাদেরকে	
	G2532	G1325	G0846	G4160	G4171	G3326	G3588	G0040	G2532	G3528	G0846	
	καὶ	ἔδόθη	αὐτῷ	ἐξουσία	ἐπὶ	πᾶσαν	φυλὴν,	καὶ	λαὸν	καὶ	γλῶσσαν,	καὶ
	এবং	দেওয়া-হল	তাকে	কর্তৃত্ব	-উপর	সমস্ত	বংশ	এবং	লোক	এবং	ভাষা	এবং
	G2532	G1325	G0846	G1849	G1909	G3956	G5443	G2532	G2992	G2532	G1100	G2532
	ἔθνος;											
	জাতি											
	G1484											

ঈশ্বরের পবিত্র লোকদের সঙ্গে যুদ্ধ করতে ও তাদের পরাস্ত করবার ক্ষমতা তাকে দেওয়া হল; আর জগতের সমস্ত বংশ, লোকসমাজ, ভাষা ও জাতির ওপর কর্তৃত্ব করার ক্ষমতাও তাকে দেওয়া হল।

8	καὶ	προσκυνήσουσιν	αὐτὸν	πάντες	οἱ	κατοικοῦντες	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	οὐ	
	এবং	উপাসনা-করবে	তাকে	সমস্ত	-যারা	বাসকারীরা	-উপর	-র	পৃথিবীর	যার	
	G2532	G4352	G0846	G3956	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G3739	
	οὐ	γέγραπται,	τὸ	ὄνομα	αὐτοῦ	ἐν	τῷ	βιβλίῳ	τῆς	ζωῆς	τοῦ
	না	লেখা-আছে	-টি	নাম	তার	-তে	-র	পুস্তকে	-র	জীবনের	-র
	G3756	G1125	G3588	G3686	G0846	G1722	G3588	G0975	G3588	G2222	G3588
	Ἄρνιου	τοῦ	ἐσφαγμένου,	ἀπὸ	καταβολῆς	κόσμου.					
	মেসশাবকের	-যে	হত	-থেকে	স্থাপনা	জগতের					
	G0721	G3588	G4969	G0575	G2602	G2889					

পৃথিবীর সমস্ত মানুষ, যাদের নাম জগত সৃষ্টির আগে থেকে সেই উৎসর্গীকৃত মেসশাবকের জীবন পুস্তকে লেখা হয় নি, তারা সকলে ঐ পশুর ভজনা করবে ইনি সেই মেসশাবক যিনি হত হয়েছিলেন।

9	Εἴ	τις	ἔχει	οὖς,	ἀκουσάτω.
	যদি	কেউ	আছে	কান	শুনুক
	G1487	G5100	G2192	G3775	G0191

যার কান আছে সে শুনুক:

10	εἴ	τις	εἶς	αἰχμαλωσίαν	εἶς	αἰχμαλωσίαν	ὑπάγει;	εἴ	τις	ἐν
	যদি	কেউ	-তে	বন্দিছে	-তে	বন্দিছে	যায়	যদি	কেউ	-দ্বারা
	G1487	G5100	G1519	G0161	G1519	G0161	G5217	G1487	G5100	G1722

μαχαίρη ἀποκτανθῆναι, πᾶσι αὐτὸν ἐν μαχαίρῃ ἀποκτανθῆναι. Ὡδέ ἐστιν
তরবারি নিহত-হওয়ার ‹অবশ্যই› সে -দ্বারা তরবারি নিহত-হবে এখানে আছে
[G3162](#) [G0615](#) [G1163](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3162](#) [G0615](#) [G5602](#) [G1510](#)

ἡ ὑπομονὴ καὶ ἡ πίστις τῶν ἁγίων.
-টি ধৈর্য এবং -টি বিশ্বাস -দের পবিত্রদের
[G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G0040](#)

বন্দী হবার জন্য যে নিরুপিত তাকে বন্দী হতে হবে, যদি তরবারির আঘাতে হত হওয়া কারও জন্য নির্ধারিত থাকে তবে তাকে তরবারির আঘাতে হত হতে হবে। এর অর্থ ঈশ্বরের পবিত্র লোকদের ধৈর্য্য ও বিশ্বাস অবশ্যই থাকবে।

11	Καὶ	εἶδον	ἄλλο	θηρίον	ἀναβαῖνον	ἐκ	τῆς	γῆς,	καὶ	εἶχεν	κέρατα	δύο
	এবং	দেখলাম	অন্য	পশু	উঠে-আসছে	-থেকে	-র	পৃথিবীর	এবং	ছিল	শিং	দুই
	G2532	G3708	G0243	G2342	G0305	G1537	G3588	G1093	G2532	G2192	G2768	G1417

ὅμοια ἀρνίῳ, καὶ ἐλάλει ὡς δράκων;
সদৃশ মেসশাবকের এবং বলছিল -মত ড্রাগনের
[G3664](#) [G0721](#) [G2532](#) [G2980](#) [G5613](#) [G1404](#)

এরপর আমি পৃথিবীর মধ্য থেকে আর একটি পশুকে উঠে আসতে দেখলাম। মেসশাবকের মতো তার দুটি শিং ছিল, কিন্তু সে নাগের মত কথা বলত।

12	καὶ	τὴν	ἐξουσίαν	τοῦ	πρώτου	θηρίου	πᾶσαν	ποιεῖ	ἐνώπιον	αὐτοῦ,	καὶ
	এবং	-টি	কর্তৃত্ব	-র	প্রথম	পশুর	সমস্ত	করে	সামনে	তার	এবং
	G2532	G3588	G1849	G3588	G4413	G2342	G3956	G4160	G1799	G0846	G2532

ποιεῖ τὴν γῆν καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ κατοικοῦντας, ἵνα προσκυνήσουσιν
করে -টি পৃথিবীকে এবং -দের -তে তাতে বাসকারীদের যাতে উপাসনা-করে
[G4160](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2730](#) [G2443](#) [G4352](#)

τὸ θηρίον τὸ πρῶτον, οὗ ἔθεραπεύθη ἡ πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ.
-টি পশুকে -টি প্রথম যার সুস্থ-হয়েছিল -টি ক্ষত -র মৃত্যুর তার
[G3588](#) [G2342](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3739](#) [G2323](#) [G3588](#) [G4127](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#)

সে ঐ প্রথম পশুটির সমস্ত কর্তৃত্ব প্রথম পশুর উপস্থিতিতে প্রয়োগ করল এবং সেই শক্তিতে বিশ্বের সকল লোককে প্রথম পশুটির আরাধনা করতে বাধ্য করল, যার মাথার ক্ষত সেরে গিয়েছিল।

13 καὶ ποιεῖ σημεῖα μεγάλα, ἵνα καὶ πῦρ ποιῆ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
 এবং করে চিহ্ন মহান যাতে এমনকি আশুন করায় -থেকে -র আকাশ-থেকে
[G2532](#) [G4160](#) [G4592](#) [G3173](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4442](#) [G4160](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

καταβαίνειν εἰς τὴν γῆν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων.
 নামতে -তে -র পৃথিবীতে সামনে -র মানুষের
[G2597](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0444](#)

দ্বিতীয় পশুটি মহা অলৌকিক সব কাজ করতে লাগল, এমন কি সকলের চোখের সামনে আকাশ থেকে পৃথিবীতে আশুন নামালা

14 καὶ πλανᾷ τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, διὰ τὰ σημεῖα ἃ
 এবং প্রভারিত-করে -দের বাসকারীদের -উপর -র পৃথিবীর -দ্বারা -গুলো চিহ্ন যা
[G2532](#) [G4105](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3739](#)

ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι ἐνώπιον τοῦ θηρίου, λέγων τοῖς κατοικοῦσιν ἐπὶ
 দেওয়া-হয়েছিল তাকে করার সামনে -র পশুর বলে -দের বাসকারীদের -উপর
[G1325](#) [G0846](#) [G4160](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#)

τῆς γῆς, ποιῆσαι εἰκόνα τῷ θηρίῳ, ὅς ἔχει τὴν πληγὴν τῆς μαχαίρης,
 -র পৃথিবীর করতে মূর্তি -র পশুর যে আছে -টি ক্ষত -র তরবারির
[G3588](#) [G1093](#) [G4160](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4127](#) [G3588](#) [G3162](#)

καὶ ἔζησεν.
 এবং বেঁচে-উঠল
[G2532](#) [G2198](#)

এইভাবে সে প্রথম পশুর সেবার্থে তাকে প্রদত্ত শক্তির বলে অলৌকিক কাজ করে পৃথিবীবাসীদের ঠকালো সে পৃথিবীর লোকদের বলল, যে পশু তরবারির আঘাতে আহত হয়েও বেঁচে উঠেছে, তার সম্মানার্থে একটি মূর্তি গড়া

15 καὶ ἐδόθη αὐτῷ δοῦναι πνεῦμα τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἵνα καὶ
 এবং দেওয়া-হল তাকে দেওয়ার আত্মা -কে মূর্তিকে -র পশুর যাতে এমনকি
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1325](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2443](#) [G2532](#)

λαλήσῃ ἢ εἰκῶν τοῦ θηρίου, καὶ ποιήσῃ ἵνα ὅσοι ἐὰν μὴ
 বলে -টি মূর্তি -র পশুর এবং করায় যাতে যত যদি না
[G2980](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3745](#) [G1437](#) [G3361](#)

προσκυνήσωσιν τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἀποκτανθῶσιν.
 উপাসনা-করে -র মূর্তিকে -র পশুর নিহত-হোক
[G4352](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G0615](#)

একে এমন ক্ষমতা দেওয়া হল যাতে সে প্রথম পশুর প্রতিমার মধ্যে প্রাণ সঞ্চার করতে পারে, যেন সেই প্রতিমা কথা বলতে পারে ও যে সেই পশুর প্রতিমার আরাধনা না করে তাকে হত্যা করার আদেশ দেয়।

16 καὶ ποιεῖ πάντας τοὺς μικροὺς, καὶ τοὺς μεγάλους; καὶ τοὺς πλουσίους,
 এবং করায় সকলকে -দের ছোট এবং -দের বড় এবং -দের ধনী
[G2532](#) [G4160](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4145](#)

καὶ τοὺς πτωχοὺς; καὶ τοὺς ἐλευθέρους, καὶ τοὺς δούλους; ἵνα δῶσιν
 এবং -দের দরিদ্র এবং -দের স্বাধীন এবং -দের দাস যাতে দেয়
[G2532](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1658](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2443](#) [G1325](#)

αὐτοῖς χάραγμα ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς, ἢ ἐπὶ τὸ
 তাদেরকে চিহ্ন -উপর -র হাতের তাদের -র ডান অথবা -উপর -র
[G0846](#) [G5480](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G2228](#) [G1909](#) [G3588](#)

μέτωπον αὐτῶν;
 কপালে তাদের
[G3359](#) [G0846](#)

এই পশু কি ক্ষুদ্র, কি মহান, ধনী ও দরিদ্র, স্বাধীন ও ক্রীতদাস, সকলকে তাদের ডানহাতে অথবা কপালে এক বিশেষ চিহ্নের ছাপ দিতে বাধ্য করাল।

17 καὶ ἵνα μὴ τις δύνηται ἀγοράσαι ἢ πωλῆσαι, εἰ μὴ ὁ ἔχων
এবং যাতে না কেউ পারে কেনা-করতে অথবা বিক্রি-করতে যদি না -জন আছে
[G2532](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1410](#) [G0059](#) [G2228](#) [G4453](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2192](#)

τὸ χάραγμα -- τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου, ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος
-টি চিহ্ন-- -টি নাম -র পশুর অথবা -টি সংখ্যা -র নামের
[G3588](#) [G5480](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2228](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G3686](#)

αὐτοῦ.

তার

[G0846](#)

যাদের পশুর নামের (ছাপ ও সংখ্যাসূচক ছাপ ছিল না) তারা কেনা বেচার অধিকার হারাল।

18 Ἴδτε ἢ σοφία ἐστίν. ὁ ἔχων νοῦν ψηφισάτω τὸν ἀριθμὸν τοῦ
এখানে -টি জ্ঞান আছে -যে আছে বুদ্ধি গণনা-করুক -টি সংখ্যা -র
[G5602](#) [G3588](#) [G4678](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3563](#) [G5585](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#)

θηρίου: ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστίν; καὶ ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ, ἑξακόσιοι
পশুর সংখ্যা কারণ মানুষের আছে এবং -টি সংখ্যা তার ছয়-শত
[G2342](#) [G0706](#) [G1063](#) [G0444](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#) [G1812](#)

ἑξήκοντα ἑξ.

ষাট ছয়

[G1835](#) [G1803](#)

যে বুদ্ধিমান সে ঐ পশুর সংখ্যা গণনা করুক। এরজন্য বিজ্ঞতার প্রয়োজনা ঐ সংখ্যাটি একটি মানুষের নামের সংখ্যা আর সেই সংখ্যা হচ্ছে 666।